花とゆめCOMICS

オート・フォーカス

六本木綾 1

オート・フォーカス〔1〕
六本木綾

白泉社

●六本木綾の本
——花とゆめコミックス——
Face（フェイス）
放課後のPLAYBOY
トラブル・ドッグ 全10巻
エンドレス ロード
キラキラの街
一生遊んで暮らしたい 全2巻
オート・フォーカス ①

ISBN4-592-17485-2

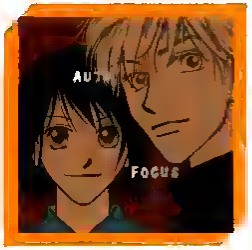
C9979 ¥390E

9784592174851

定価 本体390円+税

雑誌43776－60

1929979003906



作品かいせつ

カメラ好きの女子高生・深澤美和は突然告げられた母の再婚話に戸惑いを隠せない。そんなある日、生意気だけど不思議な魅力を持つ少年・陸と出会う。自然体の彼の姿に思わずシャッターを切る美和だが、彼が新しい義弟だとわかって…。「オート・フォーカス」待望の第1巻!!

花とゆめCOMICS

▶収録作品◀

カメラ好きの女子高生・美和は突然の母の再婚話に戸惑いを隠せない。そんなある日、カメラを売る少年・陸と出会う。生意気だけど不思議な魅力を持つ彼がなんと新しい義弟だとわかり!? ファインダーロマンス待望の第1巻!!

■LaLa掲載■

白泉社

MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits.

Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Icarium
Sfx Translations by Genrou4

#MangaONE@irc.rizon.net

Auto Focus

Volume 1

Aya Roppongi

この本は白インクのトナーで、黒地の上に、
同じ・似たような白い図形をコピーしています。

Index

A F - Other Side of the Lens 4

Other Side of the Lens - Snap 1 66

Other Side of the Lens - Snap 2 165

MIWA'S EYE

A.F.
Auto Focus

AUTO FOCUS

AYA ROPPONGI

MOM'S OLD CAMERA BROKE

IT HAD ALREADY BEEN USED FOR 10 YEARS WHEN MOM GAVE IT TO ME. MOLD HAD GROWN ON THE LENS,

AND IT CONTINUED GROWING

NOW, IT CAN ONLY SNAP DEFECTIVE PHOTOS.

MY MOTHER HAD BROUGHT ME UP TO APPRECIATE THE BEAUTY OF FINE ARTS DESIGN AND DECORATION

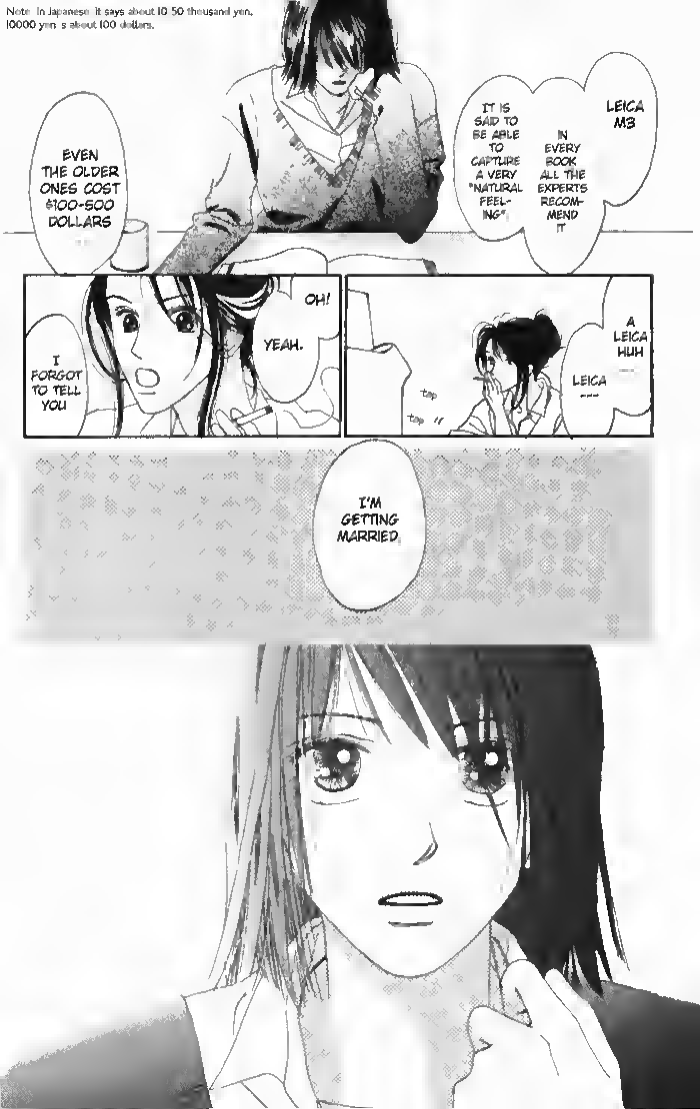
Tap Tap

Staying up late

I REALLY WANT A LEICA

LeicaM3

Note: In Japanese, it says about 10 50 thousand yen, 10000 yen s about 100 dollars.



I WAS THINKING OF MOVING INTO HIS PLACE
WHAT DO YOU THINK?
WHEN A MOTHER GETS MARRIED,
SHE SHOULD HAVE HER FIANCE MEET THE DAUGHTER FIRST HEAR THE DAUGHTER'S OPINION, AND ASK IF SHE AGREES OR DISAGREES
NO PROBLEM!
MOM
I'VE ALREADY ARRANGED IT WITH THE MOVING COMPANY
HA HA HA!
I THINK YOU'VE DONE THIS BACKWARDS
I THINK YOU'D APPROVE
I GUARANTEE IT!
I UNDERSTAND
LET ME TELL YOU, HE'S
.....

EH?
WAIT!
HEY!
HEY! MIWA-CHAN!
DON'T YOU WANT TO HEAR MORE...
Slam!
WE DON'T NEED TO TALK ABOUT THIS ANY-MORE.
I'M GOING TO SCHOOL, PLEASE LOCK THE DOOR FOR ME
DISAP-
POINTED
WHAT THE...
BARK
BARK
BARK
BARK
BARK

I WANT TO TAKE PHOTOS THAT AREN'T DISTORTED.

...!!!

IT WOULD SURELY TAKE SHARPER PHOTOS THAN MY CURRENT IDIOTIC CAMERA,

JUST LIKE AN ACCURATE REFLECTION OF THE ORIGINAL SUBJECT.

I REALLY WANT ...

A LEICA CAMERA.

This is so cute!
Ah! how cute!
I SHO-ULD GET THIS
It suits my needs
It doesn't have mold on it
EVEN THOUGH
IT'S NOT A "LEICA"

This is where Auto Focus starts!
Hello everyone. It's nice to meet you all for the first time. My name is Kana. There's no need to mention the number since it's obvious, but even the editor's a dog lover. Somehow or another we've been given a major role in A.F. This time, I'm going to fill-in for... the tranquil-tale author in giving all our readers a tour of the place. I hope everyone will support it of me who's inexperienced in the way of the world.
I'm called Takeo. I was found behind this stall that was selling grilled octopus, so there's why I'm called Takeo. Riku couldn't bear to see that my original owner never caught me anything, so he has taught me a lot tricks. Now wherever I go, I can hold my head high. It's a shame that there's no way I can show you my tricks right here and now though!
But his snout's much too high!**
C'mon let's go
Okay!
BUT IT'S REALLY NOT MY TASTE
NOT BAD EH?
THIS IS THE SORT OF THING SHE LIKES
MIWA, ISN'T THIS SO CUTE?
EH!?
That's not what I want ...
THAT'S GOOD RIGHT?
We can hook it to our backpacks!
THERE'S PLENTY HERE, WHY DON'T WE ALL GET ONE?
AHHH
.....
IF I DON'T DO WHAT SHE WANTS, SHE'LL GET UPSET
FORGET IT
HOW LAME!
I WANT TO BUY THESE

*Takoyaki: grilled octopus.
**Meaning: he's to proud.

Lame!
HUH?
WEARING THE SAME UNIFORMS, EVEN THE SAME DECORATIONS. YOU DON'T HAVE ANY PERSONALITY. HOW CAN THIS EVEN BE FUN?
I'M TALKING 'BOUT YOU GUYS...

HUH
JUST AS I THOUGHT SHE'S BEING DIFFICULT
101
FORGET IT, I DON'T WANT IT ANY-MORE
WHAT IS THIS BASTARD SAYING, AND TO THINK WE WERE COMING HERE TO BUY FROM HIM!
I WOULD LIKE TO GET THIS
UM,
SNATCHES
I'M NOT SELLING YOU ANYTHING!

WHAT THE HELL AM I DOING?
HELLO ?
MWA?
DO YOU HAVE TIME RIGHT NOW? CAN YOU COME OVER?

*Referring to the author who because of age is unable to show her own legs.

BACK
BACK
BACK
BACK
BACK
ACTU-
ALLY
I
DIDN'T
HAVE
ANY-
THING
TO DO
TODAY
WOW!
THE DIS-
TORTIONS
ARE
REALLY
BIG THIS
TIME
SO
CRAPPY

GRAB
OPEN
FUKAZAWA
HEH
ARE YOU
FUKAZAWA MIWA?

HOW ...
HOW DOES HE KNOW MY NAME ...?
THIS GUY JUST NOW ...
WHAT DO YOU WANT?
I NEED TO TALK TO YOU
LET'S GO TO YOUR PLACE OK?
EH?
GO IN
ok!
HUH
WHICH FLOOR?
WAAAAA

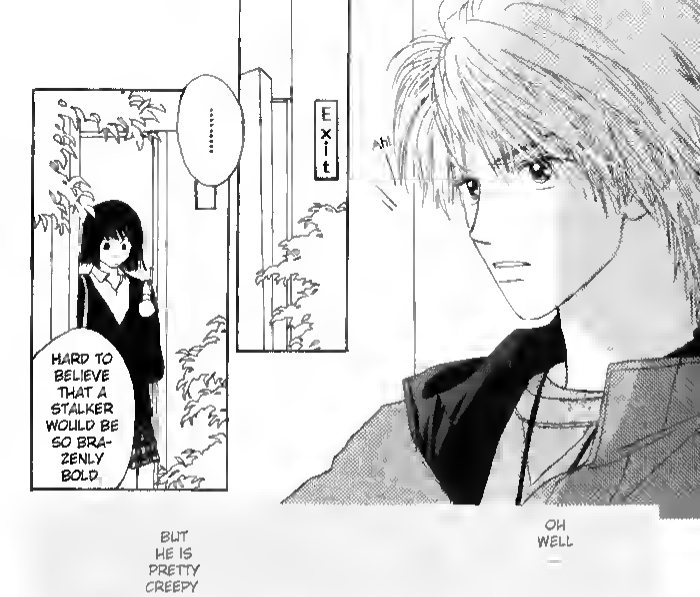
Bash
SHOVE
WAIT!
HEY!
WHAT ARE YOU DOING?
FUKAZAWA
locks
pant
pant
..THAT REALLY SCARED ME..

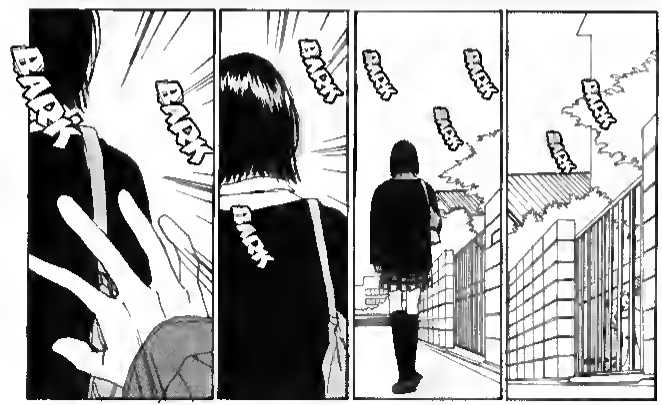
STARTLED
clap
THE EVENING PAPER
TIMES LIKE THIS
IT SURE WOULD BE NICE TO HAVE A BROTHER

THEY'RE TOTALLY USELESS
Just like my older brother
THEY'RE DIRTY AND TRICKY
WHEN YOU DO REALLY NEED THEM, THEY'RE ABSO-LUTELY USELESS
MAYBE I DON'T NEED ONE
SINCE MY MOM IS SOME-TIMES REALLY CHILDISH,
MIWA FEELS LIKE A BIG SISTER, YOU SHOULD HAVE A YOUNGER BROTHER
I hear you are an only child
BY BEING A BORN A GIRL, I HAVE TO TRY AND BE A LITTLE RESPECT-ABLE
YOU'RE MOM IS REALLY YOUNG I'M SO EN-VIOUS!
Really?
AH!
LOOK! IT'S THAT GUY!

ISN'T HE THAT JERK FROM THE FLEA MARKET YESTERDAY?
WHAT'S HE DOING HERE?
.....
YESTERDAY HE APPEARED AT MY HOUSE
SUDDENLY GRABBED ME AND EVEN WANTED TO GO INSIDE
AFTERWARDS I MANAGED TO ESCAPE
A STALKER!

.....
Indeed!
SHE ALREADY WENT HOME
YOU'RE FRIENDS OF MIWA FUKAZAWA RIGHT?
TELL HER THAT I WANT TO TALK TO HER.
No you should be the one to go first.
You go first
.....
This is bad!
I WAS RIGHT!
SO HE IS LOOKING FOR MIWA!
THAT BASTARD IS STALKING HER!
Scary!

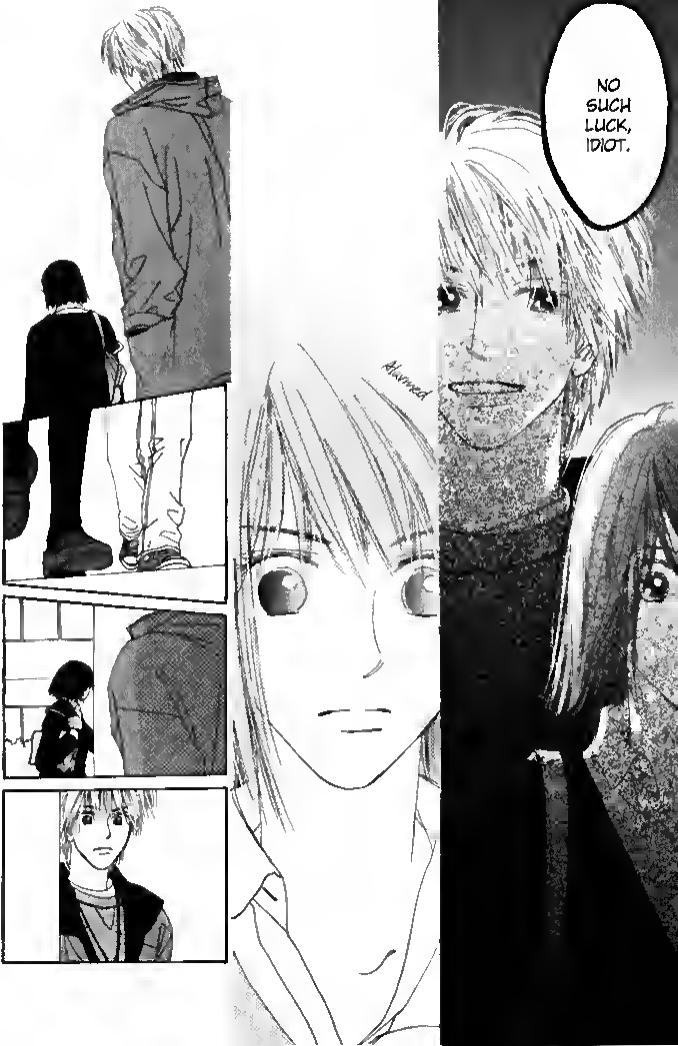

Exit
.....
HARD TO BELIEVE THAT A STALKER WOULD BE SO BRAZENLY BOLD
Ah!
BUT HE IS PRETTY CREEPY
OH WELL


BADA
BADA
BADA
BADA
BADA
BADA
BADA
BADA
BADA

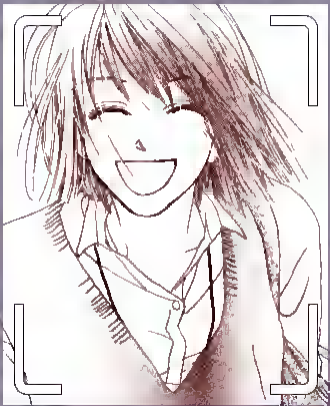
Grad
YOU REALLY KNOW HOW TO HIDE
.....
YOUR MOM,
ISN'T SHE GETTING MARRIED ?
I
HOW DOES HE KNOW THIS
YOU GUESS ?
GUESS SO
YOU DON'T HAVE ANY INTEREST IN YOUR NEW FAMILY MEMBERS?

I'LL MEET THEM SOONER OR LATER
BESIDES, THIS IS SOMETHING SHE DECIDED ON HER OWN
AH
I UNDERSTAND NOW
BECAUSE THIS IS NOT SOMETHING YOU WANT, YOU WON'T HAVE ANY EXPECTATIONS OR HOPES, RIGHT?
JUST CASUALLY WAITING FOR SOMEONE TO TAKE CARE OF YOU,
NOT NEEDING TO TAKE ANY RESPONSIBILITY.
GEEZ,
THE OTHER SIDE SURE GETS A RAW DEAL THEN.

SO WEIRD.
LIKE THOSE BORING ORNA-MENTS.
YOU MUST
THINK THAT I'M REALLY STRANGE..
HEY,
HEY,
WHY IS IT THAT
SHOULDN'T YOU ASK WHY I WOULD WANT TO FOLLOWING YOU?
HE KEEPS FOL-LOWING ME?
THIS GUY ...
IF YOU DON'T WANT ME TO BE TANGLED UP WITH YOU, YOU BETTER QUICKLY GET OUT OF THE WAY


NO SUCH LUCK, IDIOT.

DASH!
HEY!
DON'T RUN AWAY!
I KNEW YOU WOULD DO THIS!
YOU!
PRETENDING AS IF YOU KNOW A LOT!
BUT IN REALITY, YOU'RE JUST TRYING TO RUN FROM THE TRUTH!



MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits.

Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Murks
Sfx Translations by Genrou4

#MangaONE@irc.rizon.net

LET ME GO!
WHY ARE YOU CHASING ME?
EVEN THOUGH PEOPLE LIKE YOU REALLY ANNOY ME I'M VERY INTERESTED IN YOU
WHAT IS THIS JERK SAYING?

YET SHOW YOUR DISTASTE FOR EVERY-THING!
BUT INSTEAD OF SAYING SOMETHING, YOU SHOW IT!
IF SOME-THING'S NOT RIGHT, JUST SAY SO!
YOU OFFER ABSOLUTELY NO OPINIONS,
SEEING SOMEONE LIKE YOU REALLY PISSES ME OFF!
BUNNY

AFTER ALL, SHE COMPLETELY IGNORES MY EXISTENCE!
H I T
SHE'S THE ONE WHO DIDN'T DISCUSS IT WITH ME BEFORE MAKING HER DECISION!
IT'S ALWAYS LIKE THIS FOR EVERY-THING!
WHAT'S THERE TO COMPLAIN ABOUT?

YOU'RE THROWING A TANTRUM
AH
WHAT'S THIS
SO, YOU ARE JUST A KID.

Those pictures..
!
DON'T LOOK AT THEM!
Note: Hiromix refers to both artist and genre of photography. Continue below >>
YOU WANT TO LEARN HIROMIX?
!
THIS JERK UNDERSTANDS PHOTOGRAPHY
MY CAMERA IS BROKEN, SO IT ONLY-TAKES POOR PIC-TURES,
DON'T BLAME THE CAMERA FOR WHAT'S YOUR FAULT
OTHER-WISE THEY WOULDN'T LOOK LIKE THAT
EH!
WHAT THE HELL DO YOU KNOW?!
WHY CAN'T YOU JUST SNAP WHATEVER YOU SEE?
THEY SUCK BECAUSE YOU CARE TOO MUCH ABOUT WHAT YOU WANT PHOTO-GRAPH.

>>Hiromix or Tash knew Hiromi rewolut onized the art of photographic diaries. She aimed to take photos of "life" Meaning her surroundings as she saw and interacted with in a normal daily basis. In other words, capturing a moment in time as it happends

WHY IS HE BEING SO CRITICAL OF ME?
SOMEONE LIKE YOU IS ONLY GOOD ENOUGH TO TAKE PLAY PICS
flinch
IF YOU'RE NOT SATISFIED WITH YOUR OWN SHOTS, HOW DO YOU EXPECT ANYONE ELSE TO IDENTIFY WITH THEM?
WHY?

WHY
...
I HAVEN'T DONE ANYTHING
BECAUSE YOU HAVEN'T DONE ANYTHING?
WHY
BARK

HEY!
BADAT
HUH?
BEHIND YOU.
BADAT
SOME-ONE
PLEASE GRAB HIM!
WAAAH

SCARED ?
.....
heh
OH!
GOOD DOG
You really are hopeless
wah
ha
hah
wah
I WANT TO GO AND PLAY WITH HIM FOR A BIT, YOU COME ALONG TOO
Note: She's asking the dog
I WILL STILL CHASE AFTER YOU!
.....
So don't run off !
Would you like to go play?

Thump
HE'S REALLY GOOD!
MY DOG ACTUALLY LISTENS TO HIM!
I REALLY WANT TO KNOW HOW HE'S ABLE TO CONTROL HIM
CON-TINU-OUSLY
HIS EYES ARE GLUED ON HIM,

SNAP
SO BEAU-TIFUL
grip

IT'S MORE IMPORTANT THAN ANYTHING, WHEN HE IS PRAISED BY SOMEONE HE LIKES
MY DOG IS STILL REALLY SIMPLE MINDED
yeah I guess

SNAP
AGAIN,
SNAP
AGAIN

COME A BIT CLOSER.
OH NO !!
HE'S DEFINITELY GOING TO LAUGH AT ME.

ONCE YOU PRESS THE BUTTON, EVERYTHING ELSE IS UP TO YOU.
GET ANY GOOD SHOTS?
AH
WHICH-EVER CAMERA YOU USE
WITH THIS CRAPPY CAMERA, HOW COULD I?
SIGH..
Very Very
Old and full of mold

I REALLY WANT TO SEE,
THE PICTURES YOU TAKE
AH

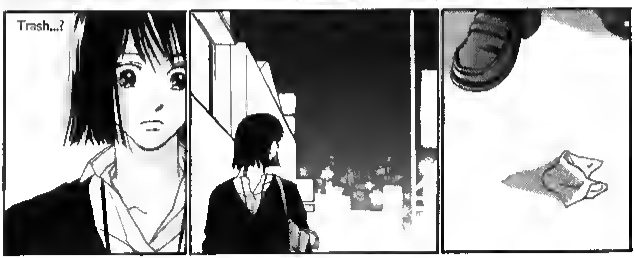
JUST WHO ARE YOU?
Aren't you the one who has been chasing me everywhere?
WH
WHAT DO YOU MEAN?
AREN'T YOU BEING JUST A TAD CONCEITED?
I'M SATISFIED. YOU SHOULD GO HOME.
WHAT!?
WELL

HERE.

COMPARE TO THE LEICA CAMERA,
I REALLY WANTED THIS EVEN MORE.

EH!
WAIT A MINUTE
YOU WANT TO MEET THEM?
THE OTHER FAMILY?
REALLY?
YOU HAVEN'T MEASURED YOUR ROOM YET
Of course there's no point in dragging this out.
LET ME QUICKLY PASS MY WORK OFF TO SOMEONE ELSE AND I'LL COME PICK YOU UP. I'LL GIVE HIM A CALL TOO!
LET'S ALL HAVE DINNER TOGETHER! OK?
We'll have hot pot!

AT THE NEXT CORNER, TURN RIGHT
Dvoy
THE CONVE-NIENCE STORE.
FOUND IT.
SHE REALLY DOESN'T NEED TO GO THROUGH ALL THAT TROUBLE


Trash...?

SIR, YOU DROPPED SOMETHING.
AH!
It is my handkerchief.
THANK YOU.
A CAMERA BAG.
OH!
THIS PERSON
SEEMS VERY STRANGE
IS "STRANGE" AN ACCURATE DESCRIPTION?

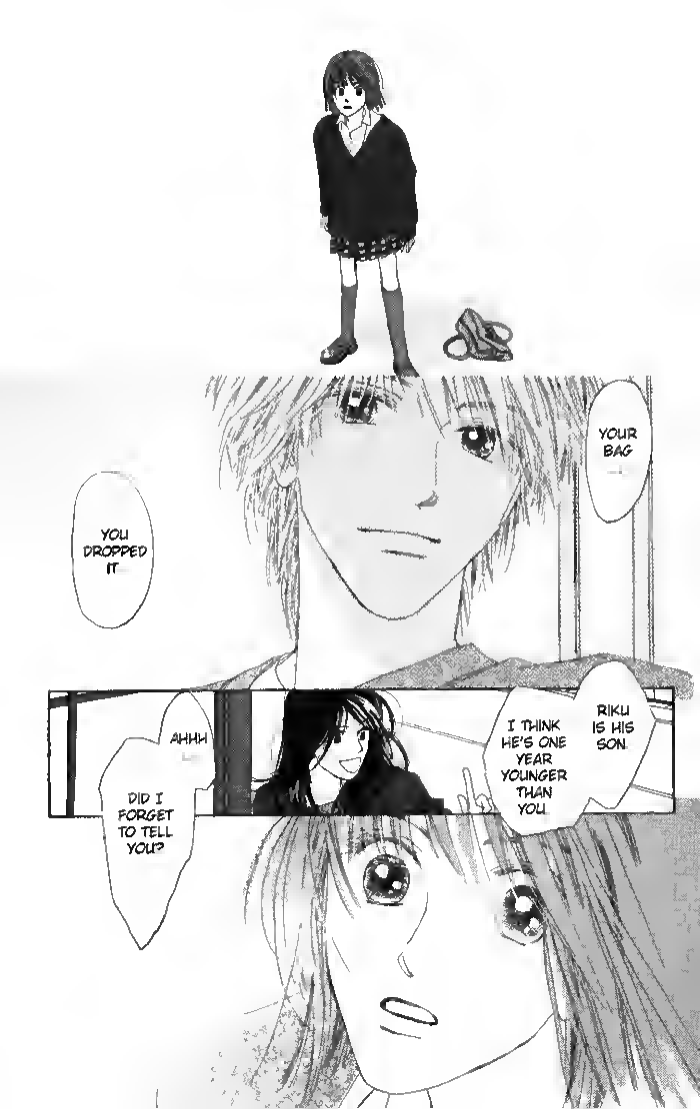
Hey! Good boy!
BARK
BARK
BARK
BARK
BARK
BARK
WHY ARE THERE SO MANY NOISY DOGS EVERY-WHERE?
YOU LIKE ANIMALS
Isn't that someone else's house?
.....
Ha!

Turns
.....
chuckle
WHAT DO YOU
THINK OF A GUY LIKE ME?
HUH?
AH - ERR
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!
DON'T TAKE IT THE WRONG WAY!
Argh! I'm digging myself into a deeper hole
NEVER MIND
TRUTH IS
I...

HE'S REALLY LIKE HIM.
I'M ABOUT TO MEET MY NEW DAUGHTER WHO'S ABOUT THE SAME AGE AS YOU
NER-VOUS
NER
IT'LL BE FOR THE FIRST TIME
I'M FEELING A BIT NER-VOUS
Ahhh.. It's a good thing I shaved.

WELL, CYA.
Ha Ha Ha Ha Ha
SO YOU'RE NERVOUS?
?
So am I.
HUH?
DON'T TELL ME...
RELAXES
.....
HI. I'M MIWA!

EH?
YOU TWO ALREADY MET?
I WANTED TO INTRODUCE THE TWO OF YOU
OH!
RIKU!
THIS IS MIWA!
Please give her your support.
THUD


YOUR BAG
YOU DROPPED IT
RIKU IS HIS SON.
I THINK HE'S ONE YEAR YOUNGER THAN YOU.
AHHH
DID I FORGET TO TELL YOU?

YOU NEVER TOLD ME
OOPS!
I DIDN'T?
MIWA,
COME OVER HERE
.....
AREN'T YOU PLANNING ON COMING IN?

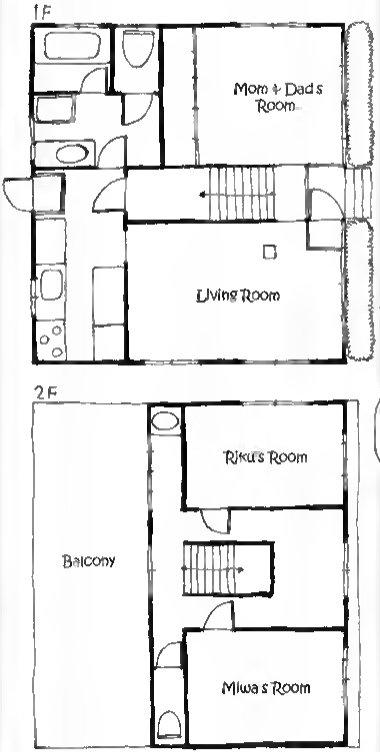
WOW!
Some things are missing
?
RIKU,
WHERE DID THAT LITTLE CAMERA GO?
I WANTED TO GIVE IT TO MIWA AS A PRESENT.
THE HOUSE IS SO CLEAN
Sksgtsr
EH?
I FOUND IT AT A FLEA MARKET.
AH!
SHUT UP!
HUH, HOW?
ARE YOU TALKING ABOUT THIS CAMERA?

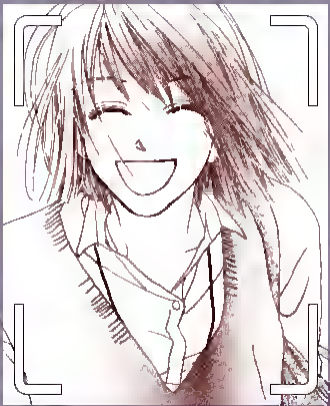
SCAMPERING
RIKU!
YOU'VE BEEN LINING YOUR POCKETS BY SELLING MY STUFF...!
What else of mine did you sell!
Who cares, It's not like you're going to use it
AROUND WILDLY
HAVING GUYS AROUND SURE IS NOISY.
.....
ALTHOUGH IT'S NOT A LEICA CAMERA

HE'S
A PRO-FES-SIONAL PHOTOG-RAPHER
.....
I was thinking of surprising you ,so I didn't say anything.
DO YOU LIKE HIM?
WHAT DO YOU THINK?
Ha Ha Ha
REALLY, MOM
AHHH
Ah...
YOU
YOU'RE NOT HAPPY?

OH!
FROM YOUR EXPRESSION, YOU SEEM VERY SATISFIED!

Watase Family Home Quite irresponsible





MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits.

Translated by buyo

Editing by Genrou4

Qc-ed by Genrou4

Sfx Translations by Genrou4

#MangaONE@irc.rizon.net

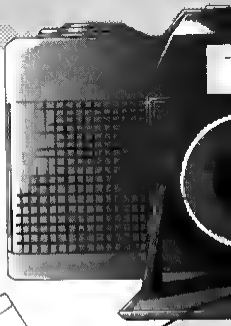
Auto Focus
12
6
AUTO FOCUS
Snap.1

I really like different sorts of toys

Various Types of Toys

Camera

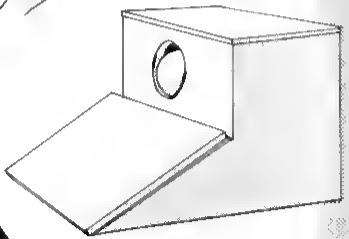
Miwa uses the same sort of camera that I do. A pretty old one from 70's and I'm still using it!



I love to see airplanes circling around in the sky

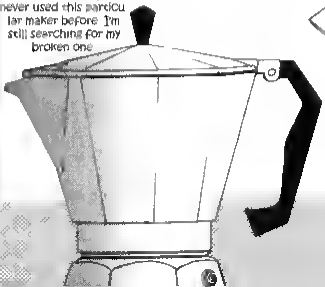
A fly-sail machine that Kana uses for daily exercise.

Wataru helps to adjust it to suit Kana's needs. For dogs who like to play with balls, would you consider this to be an attractive sort of toy?



Expreso

I really like drinking strong coffee. I've never used this particular maker before. I'm still searching for my broken one.



Other things like cars or computers, so long as time permits it, I would want to play with them all. There are still many things I dream about.

Roppongi Aya

wind
WHAT'S THAT?
WHERE DID IT COME FROM?
DOES IT HAVE A CAMERA MOUNTED ON IT?
IS IT SECRETLY FILMING US?

HEY!
IT'S HIM
CAN YOU SEE ME?
Wave
Wave
AH, MIWA! WHAT ARE YOU DOING?
DO YOU WANT TO COME OVER FOR DINNER TONIGHT?
Buzz

What's that?
Look
Look
MIWA ?
I'M GOING OVER TO TAKE A LOOK
WHO WOULD BRING SUCH A THING TO SCHOOL TO PLAY WITH?!
WHAT HAPPENS IF SOMEONE GETS INJURED? THEN WHAT?

THIS TOY
IT'S AN EXPERIMENT!
WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE?
Idiots!
IF YOU DO IT AGAIN, IT'LL BE CONFISCATED!
I ASKED HIM TO TRY FLYING IT HERE I'M SO SORRY!
FUKAZAWA ?
He!
Ha!
BECAUSE THERE WASN'T ENOUGH ROOM ELSEWHERE!
BE ...
.....

LET'S GO...
LOOK FOR ANOTHER PLACE...
I DIDN'T INSTALL A MICROPHONE, SO I COULDN'T HEAR YOU!

THIS IS A BIT OF A NEW PRO-BLEM.
HOW TO KEEP IT'S CENTER OF GRA-VITY.
OH YEAH! SO, CAN YOU COME OVER TODAY?
I MADE CURRY THIS MORNING, YOU HAVE TO COME TRY IT
YOU MADE IT?
Let's not discuss that.
EVEN THOUGH MY MOM'S GETTING MARRIED AGAIN, NOTHING HAS REALLY CHANGED.
LET ME GET MY BAG
WAIT FOR ME

OH, SO IT WAS YOU ITOU, WHO WAS CONTROLLING THAT RC PLANE
AMAZING, DID YOU MAKE THIS ?
It even has an attached camera
CAN I TRY FLYING IT?
NO!
NORMALLY, YOU DON'T DO THINGS TO GET NOTICED, BUT THAT SURE WAS BOLD
WOW!

HUH?
FORGET IT, IT'S A WASTE OF TIME.
YOU JUST LET FUKA-ZAWA HOLD IT.
WHY NOT?
ITS BECAUSE HE IS FUKAZAWA'S LOYAL DOG.
THIS WAY.
IT'S IN THE OPPOSITE DIRECT OF YOUR PLACE.

I THINK IT'S REALLY CLOSE (TO THE SCHOOL)
Hiiro's House
NO IT ISN'T.
School
My House
IT'S REALLY FAR (FROM MY HOUSE).

MY BROTHER ...
A PUPPY
Dogs for Adoption
HM MM ...
SEEMS TO REALLY LIKE DOGS

DO YOU WANT TO MEET HIM?
HE SHOULD BE OUT FRONT PLAYING
?
MIWA.
YOU SEEM TO REALLY WANT A YOUNGER BROTHER.
WELL
Ha ha
NOT YET!
STAY!
STAY!
.....
Whimper

DA
SH
COME!

RIKU!

HI ...
THIS IS RIKU, HE'S A 3RD YEAR JUNIOR STUDENT
THIS IS ITOU, WATARU -KUN
I INVITED HIM OVER FOR DINNER TONIGHT, IS THAT OK?
YOUR BOY-FRIEND ?
NO NO, NOT AT ALL.
HE USED TO BE MY NEXT DOOR NEIGHBOR
WE'RE JUST CHILD-HOOD FRIENDS.

OH?
JUST CHILD-HOOD FRIENDS
SHAKE
Scratch scratch
HERE
JUST CALMLY WAITING
THIS DOG IS REALLY CLEVER

IT'S NOT AS IF I PURPOSELY TAKE HIM OUT TO TEACH HIM TRICKS OR ANYTHING
EH?
HOW COME?
HE DOESN'T KNOW THAT TRICK YET.
Tako!
I HAVEN'T TAUGHT HIM THAT YET.
Pant
Pant
Pant

MOM WILL BE GETTING MARRIED IN A MONTH.

BUT MY NEW BROTHER,

I STILL DON'T HAVE A CLUE

AS TO WHAT HE'S EXACTLY THINKING ABOUT

RIKU-KUN, LIKE ALWAYS, THANKS A LOT.
Down! You've made my clothes all dirty!
I'm home! Give me a kiss~!
BACK
TAKO!
LICK
LICK

RIKU

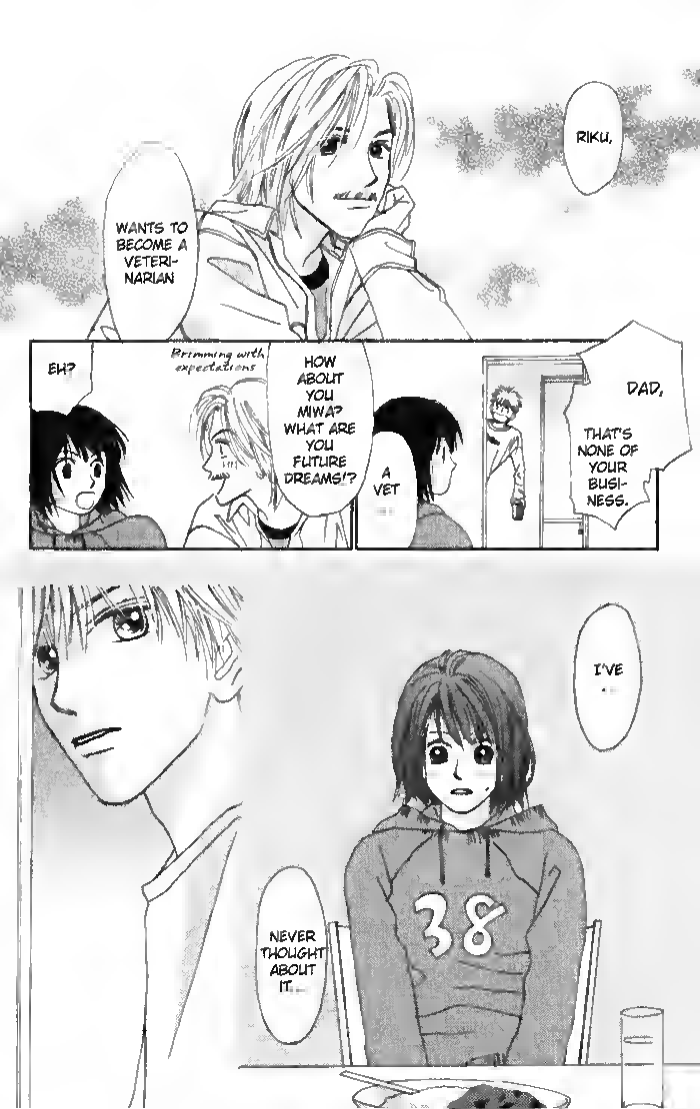
THIS
WHEN DID YOU START DOING THIS?
I FORGOT
YOU FORGOT?
.....

Riku
He's my favorite! He'll play with me till I'm dizzy!
It's your fault, that he plays less with me!
We would surely welcome anyone, but how come no else will play?
Who said you could say things that shouldn't be said!
I'M,
GOING HOME
EH !?
HEY, WHAT'S WRONG ?
HOW COME YOU'RE MAD?
WHY ?

WE CAN'T LET THIS CURRY GO TO WASTE!
MIWA'S BEEN COOKING SINCE DAWN, SHE'S SO CAPABLE!
AH!
THERE'S EVEN POTATO SALAD!
IT'S
IT'S REALLY NO BIG DEAL
WAAAA!
IT'S CURRY!
JUST A SEC, LET ME TAKE A PICTURE OF IT!
WHEN MOVED ONE SHOULD IMMEDIATE TAKE A PICTURE!
Bonnie's where they likes to take picture
WHAT?
THAT'S A REALLY LAME DAD.

THIS IS REALLY ONLY AT THE LEVEL OF A NOVICE
RUTE 66
DON'T SAY WHAT YOU DON'T MEAN!*
It isn't right dad...
RIKU! WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?!
Ticked off hearing this
YOU COME BACK HERE AND SIT DOWN!
STUDENTS BUSY CRAMMING FOR EXAMS DON'T HAVE THE TIME
I'm going to eat in my room
*Criticizing: he fake modesty in regards to the cooking.
YOU'RE STUDYING FOR EXAMS?
WHICH SCHOOL EXAM ARE YOU PREPARING FOR?
HMM
Totally ridiculous!
I THINK IT'S CALLED
KAISEI-SCHOOL ENTRANCE EXAM.
WILL YOU GET IN!?
I. CERTAINLY. WILL

] Apparently it's a very very difficult school to get in.


RIKU,
WANTS TO BECOME A VETERINARIAN
DAD,
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
EH?
Brimming with expectations
HOW ABOUT YOU MIWA? WHAT ARE YOU FUTURE DREAMS!?
A VET
I'VE
NEVER THOUGHT ABOUT IT.
38

When Wataru comes, he is very useful and handy in the house

But isn't it a bit strange? He only shows concern for Miwa.

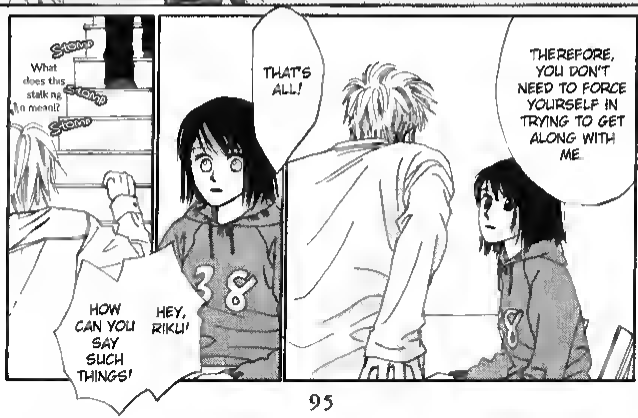
I know! Be a magician who is capable of doing anything to make Miwa happy!!

You

You?

EH EH EH!?
STALK-ING?!
YOU'RE THE ONE WHO STARTED STALKING ME WHEN OUR FAMILIES WERE ABOUT TO MOVE IN TOGETHER, I SUPPOSE THAT THIS IS ALSO NONE OF MY BUSINESS
IN VES TIGA TION...?
THAT WAS AN INVESTI-GATION
LET ME MAKE THIS CLEAR TO YOU,
SLAM!
RUTE66

I DON'T NEED BROTHERS OR SISTERS.
I ONLY WANTED TO DETERMINE IF YOU WERE WORTHY OF LIVING WITH US, THAT'S ALL.


STOMP
What does this stalking mean!?
STOMP
STOMP
HOW CAN YOU SAY SUCH THINGS!
HEY, RIKU!
THAT'S ALL!
THEREFORE, YOU DON'T NEED TO FORCE YOURSELF IN TRYING TO GET ALONG WITH ME.

I THINK THAT HE IS A REALLY NICE PERSON
I
I'M REALLY SORRY
HE CAN BE REALLY ANNOYING
I REALLY WANT TO SEE
THE PICTURES YOU TAKE
HERE

IN THE PAST,
HE OWNED A DOG.
THE WOULD EVEN GO CAMPING TOGE-THER.
DURING THE HOLIDAYS THEY WOULD PARTICIPATE IN FRISBEE TOUR-NAMENTS EVEN WINNING A FEW TRO-PHIES
I'VE NEVER BEEN ABLE TO TELL HIM THIS
BUT, IN THE FEW DAYS I WAS AWAY FROM HOME DUE TO WORK THE DOG WENT MISSING
EH!
WHY NOT?
SO ...
HE WAS INVESTIGATING US.

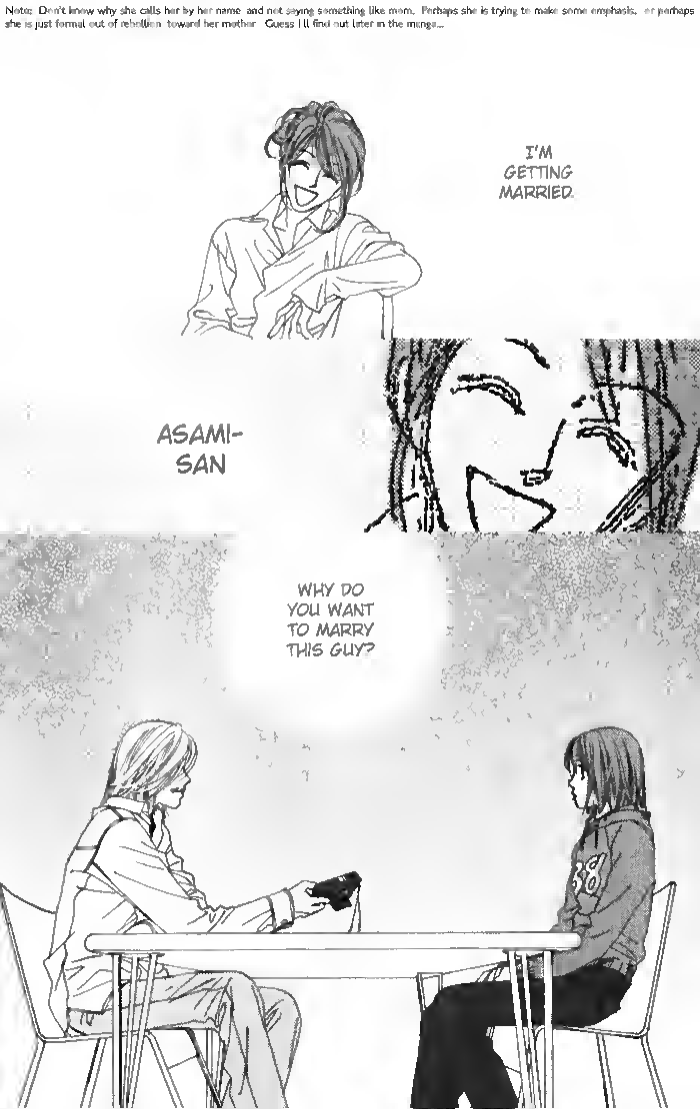
I'M AFRAID,
IT MIGHT HURT HIM TOO MUCH.
.....
HEH!
CRAP, I'VE SAID TOO MUCH!
AH!
A first time daughter/father moment.
ASAMI-SAN SEEMS TO BE DATE!
IT WASN'T EASY GETTING EVERYONE TO AGREE TO BE HERE AT THIS TIME!
OH!

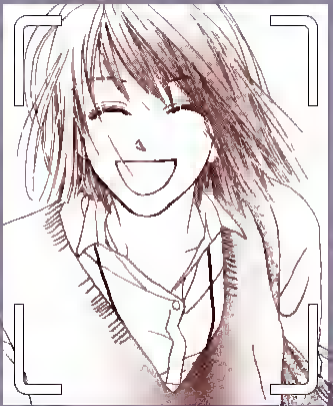
HOW DO YOU LOAD THE FILM?
OH? YOU MEAN THIS? WHAT DON'T YOU UNDERSTAND?
HUH?
I DON'T QUITE UNDERSTAND HOW TO USE THIS CAMERA
OH YAH,
NOWADAYS,
MOST PEOPLE ARE USING DISPOSABLE CAMERAS.
UM. I CAN TAKE A PICTURE OF ANYTHING I WANT, RIGHT?
BUT THERE'S NO FLASH ON THIS CAMERA, SO BE CAREFUL OF HAND MOVEMENT
AH YOU CAN USE IT IN THE AUTOMATIC SETTING
It seems like it would be difficult to keep it steady
SO FAST
ADD MORE FILM
YOU CAN ALWAYS PUT IN MORE ROLLS TO TRY IT OUT.
WITH THIS TYPE, YOU HAVE TO LOAD THE ROLL FILM YOURSELF.
SNAP
SNAP

YOU CAN SNAP WHATEVER YOUR HEART DESIRES.
THE RIGHT TO DECIDE IS YOURS.
ANYTHING WOULD BE JUST FINE.
TO TAKE WHAT I WANT TO
WHEN I HEAR YOU SAY THIS
IT ONLY MAKES ME EVEN MORE CONFUSED.
WHA
WHAT ARE YOU DOING?!
Snap
WELL THEN
HAHA, YOU DON'T KNOW WHAT TO DO EH?

THERE'S ONLY ONE EXPOSURE LEFT.
IF YOU HAVE ONLY ONE PICTURE YOU CAN TAKE ...
WHAT DO YOU WANT TO TAKE?

Note: Don't know why she calls her by her name and not saying something like mom. Perhaps she is trying to make some emphasis, or perhaps she is just formal out of rebellion toward her mother. Guess I'll find out later in the manga...





MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits.

Translated by buyo

Editing by Genrou4

Qc-ed by Icarium

Sfx Translations by Genrou4

Special Tx to cazoo

#MangaONE@irc.rizon.net

I'M HOME!
SLAM
CHOKE
AND I BROUGHT A PRESENT!
WATARU-KUN?
I CALLED HIS PLACE. HE SAID HE HADN'T HAD DINNER YET, SO I INVITED HIM OVER.
AHH, I'M STARVING!
IT'S STILL TOO EARLY TO RELEASE MY PIGEON.
ASAMI-SAN! REALLY, ISN'T THIS THREATENING HIM?

I'M SORRY ABOUT BEFORE
AND THAT'S NOT A THREAT ?
THREATENING? I ONLY SAID THAT IF HE DIDN'T COME TODAY, HE DOESN'T NEED TO EVER COME IN THE FUTURE
WOULD YOU LIKE TO EAT SOME CURRY?
?
EVEN THOUGHT IT'S STILL JUST AT A NOVICE'S LEVEL!*

*Referring to Riku's comment about her cooking abilities

THAT'S PERFECT. JUST HOW I WANTED IT
ANY-THING ELSE?
BOOK-SHELVES!
THE MEASURE-MENTS DON'T SEEM TO QUITE MATCH THE ROOM AT THE MOMENT
DON'T YOU THINK WATARU IS WORKING HARD?
Ho...
SO THIS WAS HER REAL OBJECTIVE
MIWA, HOW ABOUT YOU? DO YOU NEED ANYTHING DONE?
EH?
THE GAS STOVE NEEDS ADJUST-MENT
Where's the kitchen?
WELL...

MY SENTIMENT AS WELL
HEH... NOT BAD. THIS IS DEFINITELY NOT POP'S HANDIWORK
RUTE66

.....

RUTE66

MIWA.
HUH?

I SURE WOULDN'T MIND HAVING AN OLD LADY JUST LIKE YOU
Ha?
BANG
THE CURRY TASTED GREAT
RUTE66
38
Hah!
RUTE66
OH
You just let out a really loud scream
ARE YOU ALL RIGHT ?

JUST AS I THOUGHT ~
EH, WHAT IS THAT ?
WELL THEN,
I'LL LEAVE YOU GUYS TO YOUR BUSINESS
BASTARD
I'M SORRY, IT'S ALREADY SO LATE
IT IS QUITE FAR TO YOUR PLACE WE CAN'T ALWAYS IMPOSE ON YOU LIKE BEFORE
38

NOW,
THAT WE'RE NOT LONGER JUST A SINGLE FAMILY
WE SHOULDN'T HAVE ANY PROBLEMS
SO YOU DON'T NEED TO WORRY
WELL
I GUESS I'LL SEE YOU TOMOR ROW AT SCHOOL
GRAB
.....?
.....
AH!

PLEASE GO OUT WITH ME.
Go with Me
GO WHERE ?
Grumble
THE MARKETPLACE IS ALREADY CLOSED
DO HOME-WORK ?
TO A CONVE-NIENCE STORE ?
RIGHT NOW ?
.....

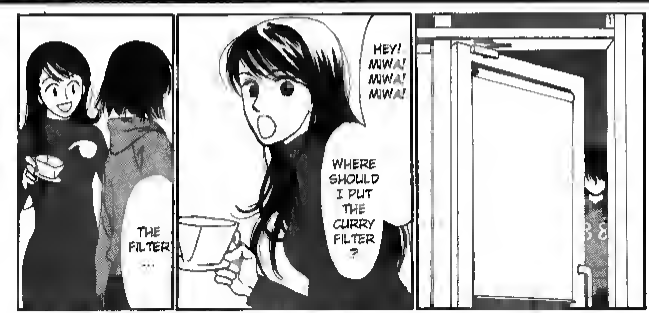
38
!
IT'S JUST THAT
WELL
NEVER-MIND
I'M NOT REALLY SURE HOW TO SAY SOMETHING LIKE THIS BUT

I LIKE YOU ...
MIWA
Wa
ah!

.....
WAH!
38
WHAT SHOULD I DO?
.....
EH
.....

YOU ONLY.
NEED TO NOD.
Affirmative

Go out with me.



Note: Here Asami calls Mwa's name 3 times, but the author expresses in written form Asami's unease or Mwa's silent and has Asami basically calls her in syllables by stalling her name in all three capable forms. (美海 ミワ みわ kanji, katana, hiragana)

HUH?
Flitter...
.....
.....
HUH
Skip
Skip
Close
I LIKE YOU MIWA.

THIS IS THE FIRST TIME ANYONE HAS SAID THAT TO ME.
THIS
"I LIKE YOU."

Asami
When she's around I can't read my outlines...
She takes my toys... and refuses to give them back (cries)
Adult egoism is hard to deal with. Ah yes. Yes! I heard she proposed to her current husband.
Uhoul!
I'M SO HAPPY ~

AWAKENS
Surprised!
OH NO! IT'S ALREADY MORNING!
ROUTE 66
RIKU,
EVEN THOUGH THIS IS NONE OF MY BUSINESS
BUT, DID YOU SLEEP WELL?

I WANT YOU TO CARE.
Dog for Adoption
4 MONTHS OLD
MIX
ADOPTION ONLY AFTER AN INTERVIEW WITH THE INTERESTED
Reading
THE AD HASN'T BEEN REMOVED.
ANOTHER "INVESTI-GATION"

Note: He is referring to the interview
IF ITS YOU, THEN IT SHOULDN'T BE NECESSARY.
WHAT?
YOU ARE WATASE-KUN'S NEW STEP-DAUGHTER, RIGHT?
I'm the vet here
BARK
BARK
IS THAT SO
HERE,
THEY ARE AT THEIR CUTEST WHEN PUPPIES.
HERE, HOLD HIM

HE'S IN PERFECT HEALTH.
AH ...
WA ...
YOU CAN TAKE HIM RIGHT NOW.
HE WASN'T GOTTEN HIS SECOND SET OF SHOTS YET, SO REMEMBER TO BRING HIM BACK IN NEXT WEEK.
BUT UNTIL THEN DON'T LET HIM GO OUTSIDE
AH ...
HUH?
I WASN'T PLANNING ON ADOPTING HIM
AH THIS IS JUST GREAT!
Well you see ...
HEY!
WAIT A ...!
BARK!

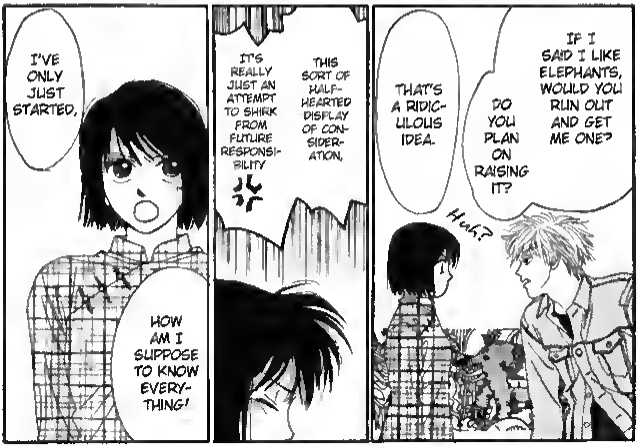
I COULDN'T GET RID OF HIM. WHAT AM I GOING TO DO? HE JUST GAVE ME THE DOG.
MIWA, DO YOU WANT TO RAISE HIM?
UH...!
HE IS REALLY ADORABLE; I WOULD LOVE TO OWN HIM.
BUT I HAVE NO CONFIDENCE THAT I CAN DO IT.
MAYBE I SHOULD TRY AND GIVE HIM BACK.
MIWA, I DEFINITELY THINK YOU CAN DO IT.

I'M ...
OF COURSE
REALLY?
DO YOU THINK SO?
STARTING TO FEEL A BIT BETTER ABOUT IT NOW
YEAH ?
OKAY.
I'LL CALL YOU AGAIN LATER

MIWA, I DEFINITELY THINK YOU CAN DO IT
WAH!
HE'S SOOO CUTE!
SO CUTE!!
HEY, LET ME HOLD HIM SOME MORE.
NO, HE'S ALREADY VERY TIRED.
I have many books about dogs.
I'VE ALWAYS WANTED TO OWN ONE, BUT NEVER HAD THE CHANCE.
GIVE HIM TO ME!
So stingy! Geezz!
RIKU WILL SURELY HAVE NO PROBLEM WITH THIS, AFTER ALL, HE LOVES DOGS.
HE'LL PROBABLY EVEN CRY WHEN HE SEES HIM.
GET!

WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE?
AH ...
THERE WAS A FLYER
WHAT RIGHT DO YOU HAVE FOR MAKING DECISION LIKE THIS?
I'VE ALWAYS BEEN THINKING ABOUT IT
WHY THE HELL DID YOU BRING HIM HOME?
Scratch
THAT IS BECA-USE
.....
WHEN I SEE YOU OUT TAKING A WALK,
YOU SEEM VERY LONELY

YOU
YOU WANT ME TO THANK YOU FOR THIS?


I'VE ONLY JUST STARTED,
HOW AM I SUPPOSE TO KNOW EVERY-THING!
IT'S REALLY JUST AN ATTEMPT TO SHIRK FROM FUTURE RESPONSI-BILITY
THIS SORT OF HALF-HEARTED DISPLAY OF CONSIDER-ATION.
THAT'S A RIDIC-ULOUS IDEA.
DO YOU PLAN ON RAISING IT?
IF I SAID I LIKE ELEPHANTS, WOULD YOU RUN OUT AND GET ME ONE?
Huh?

WHEN THE TIME COMES,
SNIFF SNIFF
DON'T REGRET IT
...
LOOKING BUSY

I SHOULD FIRST DECIDE,
WHERE TO PUT PAPER DOWN FOR YOU
.....
I THOUGHT SHE WOULD BURST OUT INTO TEARS,
After facing him down
Doki Doki Doki
Doki
MIWA SURE HAS GUTS
Of course
AFTER ALL, SHE IS MY DAUGHTER
R-right

WAH!
Huh?
DON'T MIND US, AND FEEL FREE TO WATCH
.....
ASAMI-SAN,
OH YEAH
WAH! I TOTALLY FORGOT, THAT THESE 2 ARE STILL DATING.
Sighted rabu rabu rabu
I'LL, I'LL, I'LL QUICKLY BE GONE!
MIWA-SAN!
AH!
I, I, I, JUST WANTED TO GRAB A SPONGE
SO, SO, SO SORRY !! I, I,
AH, THIS, THIS, ISN'T

*Note: Have not idea what that means but thats what Japanese translator read

DATING ?
WHY ARE YOU BRINGING THIS UP NOW?
UM, NEVER-MIND
WELL IT'S JUST THAT YOU'VE NEVER BROUGHT UP THIS SUBJECT BEFORE
COULD IT BE THAT WATARU CONFESSED?
GAG!
I'M RIGHT, AREN'T I?
HOW DID YOU KNOW ?
HOW !?
SO, WHAT DO YOU PLAN TO DO ABOUT IT? ARE YOU GOING TO GO OUT WITH HIM !?
WELL... I DON'T REALLY HAVE ANY REASON TO SAY NO
BESIDES, I'M REALLY HAPPY ABOUT IT...

UM
I
AH
THESE SORTS OF THINGS CAN ALSO HAPPEN
.....?
LET'S NOT TALK ABOUT ME, LET'S TALK ABOUT YOUR SITUATION
ME? WHAT HAPPENED WITH ME? YOU WANT TO HEAR?
BANG
THE FIRST TIME WE MET, IT WAS A DISASTER
.....
I can learn from your experience. Right?
I
HUH?

I'M WATASE
keeps on walking
polite smile
I'M THE DESIGNER FUKAZAWA
.....
I DON'T NEED IT
We have curry cheese flavor
LET ME PUT ON SOME MUSIC, WOULD YOU LIKE TO EAT SOMETHING?
AH.
UM THIS NEWSPAPER'S ARTICLE ISN'T VERY INTERESTING
I WILL BE MAKING THE FINAL DECISION, BUT PLEASE FEEL FREE TO SUGGEST ANY IDEAS

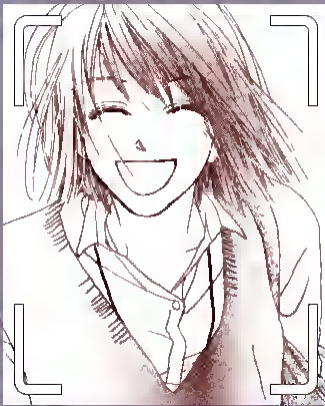
HOW ABOUT BEING QUIET?
YOU DON'T HAVE AN ASSIS-TANT?
EVERYONE SAYS THAT I'M NOT THE FUSSY SORT AND THAT I'M VERY CAPABLE
SO DO YOU NEED ANY HELP?
.....

MOST OF THE TIME, WHEN GUYS SEE ME, THEIR ATTITUDES COMPLETELY CHANGE.
FOR AN UPWARDLY MOBILE, DANGEROUSLY BEAUTIFUL, CAREER-WOMAN, THERE WASN'T ANY GREATER INSULT THAN THAT!
.....
Used to this.
REGARDLESS OF THE SITUATION, I CAN ALWAYS 'HEAT IT UP'.
I PARTICULARLY DISLIKE PEOPLE LIKE HIM WHO HAVE NO REGARDS FOR OTHER'S FEELINGS.
THEN
WHY ARE YOU WITH HIM?

THERE'S STILL MORE TO THE STORY.
WHAT'S WRONG WITH THIS PICTURE?
THE CLIENT CHANGED HIS MIND
THIS HAS NOTHING TO DO WITH THE PICTURES BEING RIGHT OR WRONG
You'll just have to start over
START OVER
...
WANT TO USE THESE INSTEAD ?
NO!
WE CAN'T USE THOSE,
THEY AREN'T ANY GOOD
BUT,
THERE ISN'T ANY TIME LEFT

Ring Ring Ring
HELLO——
OH!
YOU HAVE TO COME OVER,
RIGHT NOW.
Bi
te

Defensive
BARK
BARK
BARK
Summer...



ManjaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits.

Translated by buyo

Editing by Genrou4

Qc-ed by Icarium

Sfx Translations by Genrou4

Special Thanks to cazoo

#ManjaONE@irc.rizon.net

HUH?
WHY DIDN'T HE COME?
ANIMAL HOSPITAL
動物病院
YOU CAN TAKE HIM OUT FOR WALKS NOW
AL HOSPITAL
RIKU
WHY DIDN'T HE COME?
HE EVEN GOES OUT OF HIS WAY TO TAKE CARE OF OTHER PEOPLE'S DOGS...
I TAKE CARE OF ALL THE DOGS,
THAT HE BRINGS OVER...
YOU KNOW,
RIKU

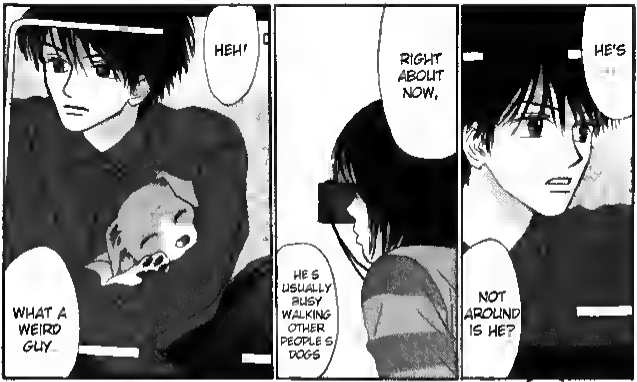
HE'S NEVER MENTIONED IT TO YOU, HAS HE?
I DIDN'T EVEN REALIZE
THAT HE WAS SICK
IT'S MY FAULT FOR NOT TAKING BETTER CARE OF HIM
I'M VERY SORRY
I CAN'T SAVE HIM

Glance
IT'S NOT YOUR FAULT
FOR AN ELEMENTARY SCHOOL KID,
IT WAS JUST TOO MUCH TO HANDLE

RIKU
...

I CAN'T CATCH HIM
It's quite the accomplishment to catch him
WHEN YOU CHASE HIM, HE'LL DODGE AWAY
HE'S JUST PLAYING WITH YOU!
Yeah.
BARK
BARK
BARK
HE'S BEEN HURT REALLY BAD BEFORE.

OOH...
HE'S JUST GRABBED ON...
HE'S SO ADORA-BLE!



GOING TO BLAME HIM SELF FOREVER?

HE'S SLEEPING SO SOUNDLY
ISN'T THAT GOOD WE'LL BE BACK SOON ANYWAY.
How to put on a leash in the house to keep him from running loose.
OH!
HIS COLLAR IS ON TOO TIGHT
It must be very uncomfortable
ASAMI-SAN MUST HAVE TIED THIS
WHAT KIND OF DOG HOUSE WOULD BE GOOD?
I CAN EVEN PUT ON AN AUTOMATIC DOOR
DOOR SLAMS
IS THERE EVEN A NEED FOR THAT?
ha ha ha!

HUH ..?
He's not here
HIS COLLAR
I TIED IT TOO LO-OSELY!
AH!
WHAT?
WHAT ARE WE GOING TO DO?
THERE ARE TONS OF CARS ON THE ROAD AT THIS TIME!
The window is still open.
YOU DON'T THINK HE ESCAPED, DO YOU?

MIWA, QUICKLY GO LOOK FOR HIM.
IF I SEE HIM, I'LL GIVE YOU CALL.
AH!
RIKU!

You're an idiot!
A CURIOUS AND HEAD-STRONG PUPPY LIKE HIM!
OF COURSE HE'LL RUN OFF!!
BUT EVEN WHEN I SHOOK AND TICKLED HIM, HE DIDN'T WAKE UP!
AND I EVEN PUT THE COLLAR ON HIM!
YOU OBVIOUSLY DIDN'T TIE IT ON TIGHTLY ENOUGH
I KNEW SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN.
IF YOU KNEW, WHY DIDN'T YOU TEACH ME?

NOT KNOWING IS YOUR OWN FAULT
NOT KNOWING IS NOT AN EXCUSE.
IF THAT'S SO,
THEN, KNOWING BUT UNWILLING TO INTERFERE IS ALSO NOT AN EXCUSE

I,
I...
GIVEN THIS COMPLETELY NEW SITUATION, I'M TRYING MY BEST.
I PREPARED AND CAME HERE WITH THE BEST OF INTENTIONS.
BUT
BUT YOU STILL CONTINUE TO EXAMINE ME...
SO WHO IS GOING TO GIVE MY THOUGHTS ANY SYMPATHY?

I WILL HAVE COMPLETE RESPONSIBILITY!
YOU ...

Ring
FOUND HIM!
Brooooooom
Honk Honk
THANK GOD!
HERE BOY!
BARK!
DON'T CHASE HIM.

YAPPY
IF YOU CALL HIM LIKE THAT, HE'LL SURELY RUN OFF
He's seems so carefree
BUT IT'S DANGER-OUS!

COME!

I DON'T TEACH HIM TRICKS
GOOD.
PUPPY
.... WHEN DID YOU TEACH HIM THAT?

FOR SITUATIONS LIKE THIS
WHY DID I TEACH IT? "COME"
.....
HERE.
YOU SHOULD GIVE HIM BACK TO THE VET
YOU'RE NOT FIT TO RAISE HIM.
NO!
RIKU ....

I THINK YOU SHOULD RAISE HIM
ISN'T THAT THE REASON YOU WENT TO ALL THAT EFFORT?
IF YOU'RE ALWAYS CRITICIZING OTHERS, HOW WILL YOU EVERY STEP FORWARD YOURSELF?
THIS IS ...
WHAT I THINK
VENTING WHATEVER I THINK AGAIN
.....
HE'S DEFINITELY GOING TO BE UPSET

YOU REALLY ARE SOME-THING.
JUST MAYBE —
MAYBE .

Synap
RIKU
!

WHAT PICTURE WILL YOU TAKE?

IF THERE'S ONLY ONE PICTURE LEFT,

LET'S GO HOME

BANG
GEEZE, YOU REALLY ARE TROUBLESOME AGAMI-SAN
DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS?
Suddenly appearing and asking me to open the studio!
AFTER COMING WITH YOU YOU COULD AT LEAST SHOW SOME CONSIDERATION
I WON'T LET YOU GO TILL TOMORROW MORNING
HERE, WAKE YOURSELF UP.
WHAT?
YOU
YOU REALLY ARE SOMETHING.

Click
AFTER THAT

Auto Focus Snap. 1 / End

*READ. DO NOT IGNORE PLEASE *

A few words from youu editor:

First the most important.. I've decided to rename the files accordingly to the author's way of naming the chapters. Be thankful I decided to this now and you only have to rename two files ;p

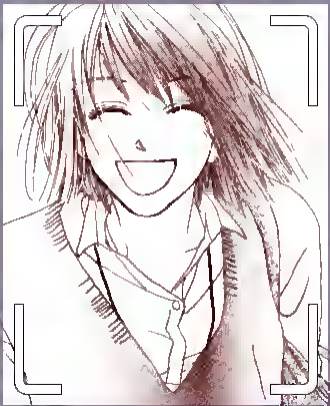
Chapter 01 - Auto Focus Vol Prologue (a + b, unless you join them)
Chapter 02 - Auto Focus Vol Chapo1 (a, b + c unless you join them)
Chapter 03 - Auto Focus Vol Chapo2 (This release is a full chapter)

Next.. We (Editor + Translator) wanted to clarify something. The dog, we have been referring to it as an "it", "he", or "him' because in Japanese/Chinese there was no distinction being made with regards to its gender until this chapter. (Also, there is a typo in the first chapter when it introduces its self "My name is Kana." Ops! Its Nina..that was totally my (Genrou4) fault :|...so sorry about that.

Lastly, yet just as important, I really want to thank Cazoo for putting up with us and translating those missing and/or unreadable text, we often come across when doing AF. What would we do with out you?! Probably panic and never release AF

Read, be happy, and come join the bonfire at #mangaone@irc.rizon.net. Genrou4 will be burning at the stake for you :D

Genrou4



MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rapongi

Credits:

Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Murks
Sfx Translations by Genrou4
Special Thanks to cazoo

#MangaONE@irc.rizon.net

オート・フォーカス
Snap.2
007

Snap.2

Auto Focus
Snap.2
409

Rice and Natto
Note: Nattō are fermented soybeans
SORRY!
WHILE I WASN'T WATCHING, NINA ATE EVERY-THING!
It was actually supposed to be a Shouga Yaki!!
TIME ME ON A DIET?
Note: Shouga Yaki is a stir-fry dish with ginger sauce.

I ONLY TURNED AROUND FOR A SECOND! I NEVER IMAGINED SHE WOULD DO SOMETHING LIKE THAT.
What? Are you guys talking about me?
You didn't put any in did you?
IF YOU FEED HER THAT SORT OF STUFF,
SHE'S SURE TO GET SICK AND DIE.
Ginger is poisonous to a dog!
THE BOOK ONLY SAID NOT TO GET MAD AT HER OR TO HIT HER.
JUST WHAT SHOULD I DO?
VERY ENERGETIC
My Dracaena
HEY, GIVE THAT TO ME!
Rock scrape
AH! HEY, NINA!
SHE REALLY IS

HOW LONG ...
Hachi looked similar to a Boarder Collie.
DID YOU WALK NINA?
Note: Hachi- most likely Riku's previous dog.
AROUND 30 MINUTES
She got it back.
WE JUST CIRCLED AROUND THE NEIGHBORHOOD
ONLY JUST WALKING
ARE YOU SURE THAT'S ENOUGH? IF DOGS DON'T GET ENOUGH EXERCISE, THEY ACCUMULATE ENERGY, SO THAT'S PROBABLY THE MAIN REASON.
The amount of exercise also depends on the dog.
I'M TALKING ABOUT YOU!
YOU BRING IT HOME WITHOUT EVEN KNOWING ANYTHING ON HOW TO RAISE IT.
DO YOU ALWAYS DO THINGS WITHOUT PLANNING?
Obviously further and further...
OH YAH, RIKU
WOULD YOU LIKE TO TAKE NINA OUT FOR A WALK?
I THINK YOU'D LIKE THAT VERY MUCH, RIGHT?
clap

YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT IT HOME.
It's completely your responsibility.
WHY ARE YOU TRYING TO DUMP YOUR OBLIGATIONS ON ME? FORGET IT!
STUNNED
BUT RIKU,
YOU DON'T NEED TO BE COOPED UP IN YOUR ROOM ANYMORE.
Of course, passed easily.
YOUR EXAMS ARE ALREADY OVER
The happy housewife of my dreams.
Yeah

IT'S NINA!
IT'S NOT ME!
OH YEAH, THE VET TOLD ME.
He he he he...
Grabbed on and won't let go...
THAT NINA SHOULD HELP EASE YOUR BURDEN
Because Riku has depress ed...
SHE WAS BORN ON THE 27 THAT'S WHY I CALLED HER NINA
Note n=2 nana=7
I did, versa it.
NO WONDER!
THAT JACKASS
NOW WHENEVER I SEE HIM, HE'S ALWAYS GIVING ME THAT GOOFY GRIN
What a really annoying guy
HE'S JUST WORRIED ABOUT YOU
Though it may not look like it
I DON'T WANT HIS HELP!
.....

RIKU!
GRAB
YOU'RE SO NOT BEING CUTE!
I UNDERSTAND YOUR PERSONAL FEELINGS,
BUT ISN'T THIS JUST A LITTLE TOO COLD,
TRYING TO DEAL WITH IT ALL BY YOURSELF
WHY DON'T YOU TALK ABOUT IT?
AFTER ALL, WE'RE A FAMILY
No matter how you look at him, it feels like he's always acting.
POPS, ARE YOU SURE YOU WANT HER
After all, she goes to work dressed like this
OOPS!
Boob Action
ASAMI
YOU SHOULDN'T TRY TO SEDUCE YOUR OWN SON

ARE YOU GETTING ACCUSTOMED TO THE CAMERA?
This pickle tastes good.
.....
DON'T HESITATE TO ASK OK?
MIWA, IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND ABOUT TAKING PICTURES,
OH!
I HAVEN'T HAD MUCH TIME TO USE IT.
BUT I'VE BEEN REALLY BUSY WITH NINA LATELY.
YEAH,
MIWA, YOU KNOW HE'LL DO ANYTHING YOU ASK HIM TO
WHY DON'T YOU ASK ITOU TO HELP YOU?
REVEALED
HER BOY-FRIEND!
WHO'S NOW
Hey, hey, hey
WHO'S ITOU?
YOU KNOW, THAT YOUNG, TALL, SKINNY AND VERY CAPABLE KID

SHOCKED
YOU'RE ALREADY OLD ENOUGH FOR THAT?
WHAT DID YOU SAY?!
I DIDN'T SAY SHE WAS GETTING MARRIED.
Trip
JUST BECAUSE YOU GREW UP TOGETHER DOESN'T MEAN YOU HAVE TO GO OUT WITH EACH OTHER.
IS HE REALLY WHAT YOU WANT?
HUH?

SMACK
SHUT YOUR MOUTH!
RIKU!
HOW DID YOU TWO MEET EACH OTHER?
You should say it first, then he ...
THAT'S RIGHT, MEET!
.....
AND I HAD NO FATHER
BECAUSE MOM WAS ALWAYS WORKING AND NOT AT HOME

WE JUST MOVED IN NEXT DOOR.
NICE TO MEET YOU.
ARE YOU WATCHING THE HOUSE BY YOURSELF? YOU'RE SO CAPABLE!
AND ONLY IN THE 2ND GRADE TOO.
THEN YOU'RE THE SAME AGE AS WATARU.
HE'S VERY SHY WITH STRANGERS.
MWA, BE A GOOD NEIGHBOR AND PLEASE BE GOOD FRIENDS WITH HIM?
HELLO
.....

GOOD MORNING
Surprised
Gla re
Surprised
WHY DON'T WE PLAY TOGETHER?

STRUGGLE AWAY
Miwa
The
ball
DESIGN

WHO?

WOW!
PRETTY...
SO PRETTY!
CAN I
COME OVER TO YOUR SIDE TO WATCH?
.....

MIWA!
Split ends are starting to show
Cut it off! cut it off
WAKUI
WHERE WERE YOU TODAY? HOW COME YOU DIDN'T COME TO SCHOOL?
JUST COME WITH ME
CAN YOU COME OVER FOR A SEC?
EH?
GRAB
WHERE ARE WE GOING?

This is a free scanlations
not for sale rent or auction

Technology
LOOK!
WA-TARU ITOU,
???
HE'S JUST TOO COLD ...
Could have at least said hello ...
NINA,
SHE LIKES TO PLAY WITH BALLS RIGHT?

THAT'S REALLY COOL!
LIKE THIS ...
IT'LL SHOOT ONE AFTER ANOTHER.
BOOOO
I CALL IT ...
NINA'S FLY-BALL EXERCISE MACHINE
LAME!
HEY, DON'T WORRY ABOUT THE NAME, COME AND TAKE A LOOK IT WORKS REALLY WELL!
.....
See even Nina likes it.
Namm
Too Do**tsuin nh

Shougo
SHE ALREADY FIGURED OUT HOW TO WORK IT.
So smart!
NINA
You got it!
YOU'RE SO GREAT!
THUMP
WATARU, YOU'RE AMAZING, ONLY SPENDING A DAY TO MAKE THIS.
This old guy seems to like Miwa the most
He's very sloppy. He wears Riku's clothing without telling him... and gets scolded fairly often. And I hear that mustache is there to hide his baby-face! Ha ha ha~
I want to shave him one of these days
EH!
IT LOOKS TO ME THAT YOU ONLY PRAISE HIM BECAUSE HE DOES STUFF FOR YOU
THAT'S NOT TRUE—!

I WANT TO DRINK SOME COFFEE
OH, IS THAT SO?
DO YOU HAVE ESPRES-SO?
BUT I'VE NEVER MADE IT BEFORE
I DO HAVE SOME,
USE AN ESPRESSO MAKER.
AND SUGAR?
STOKER ?

Note: It says stoker (ストーカー; sutōkaa). A stoker is a machine that's feeds a fire, or a person who watches over a fire. She is most likely asking if she should keep a watch on the espresso maker. If you've noticed, that coffee maker it's a rather old model (I have one for old memory's sake) and it's placed on top of the stoves fire to brew the coffee.

YOU'RE ALWAYS STUCK TO MIWA. ♡
IP...
THAT PERSON WOULD DEFINITELY BE YOU
I WANTED TO HARM SOMEONE,
EH ...
WATARU, DON'T MIND HIM. HE'S ALWAYS LIKE THAT.
WHAT DID YOU SAY!?
I'm being honest!
Still armed

IT LOOKS LIKE YOU CAN DO IT BETTER!
So maybe I'll just leave you to take care of it
Hey!
DO YOU KNOW HOW TO LOAD THE FILM IN?
I still haven't remembered how to do it.
Can you give me a hand?
I THINK THIS IS SOMETHING YOU CAN HANDLE YOURSELF
IS THAT...
THE CAMERA I GAVE YOU?
ARE YOU STILL USING THAT OLD THING?
E-H

YEAH, BECAUSE I REALLY LIKE IT.
M-I-W-A.
MIWA, WHERE DO YOU PUT YOUR CUPS?
IT'S IN THE CUP-BOARD.
WHERE,
WHERE IN THE CUP-BOARD?
MIWA!

UM,
I'LL DO IT LATER. IT'S NOT AN EMERGENCY.
WHY ARE YOU STOPPING HALFWAY?
YOU SHOULD FINISH WHAT YOU START!
EVERY TIME I SEE YOU DO THIS, IT TOTALLY PISSES ME OFF!
BANG!

THEN WHY DON'T YOU JUST
I'M TALKING TO MIWA, NOT YOU
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU
BAM!
Startle

DON'T LIKE YOU.
I REALLY, FROM WHAT I SEE
I FEEL THE SAME WAY.
THAT'S FINE.
Silence..
.....

OH NO, THE COFFEE!
NINA!
CRASH!
YOU AREN'T INJURED !?
ARE YOU OK?
.....
!?
I THINK NINA KNEW THAT MIWA WOULD PAY ATTENTION TO HER IF SHE CAUSED TROUBLE

SHE WANTS MIWA TO PAY ATTENTION TO HER.
HUH?
I SEE
ME!?
.....
M
THAT MIWA WILL PLAY WITH HER.
SHE'S HOPING

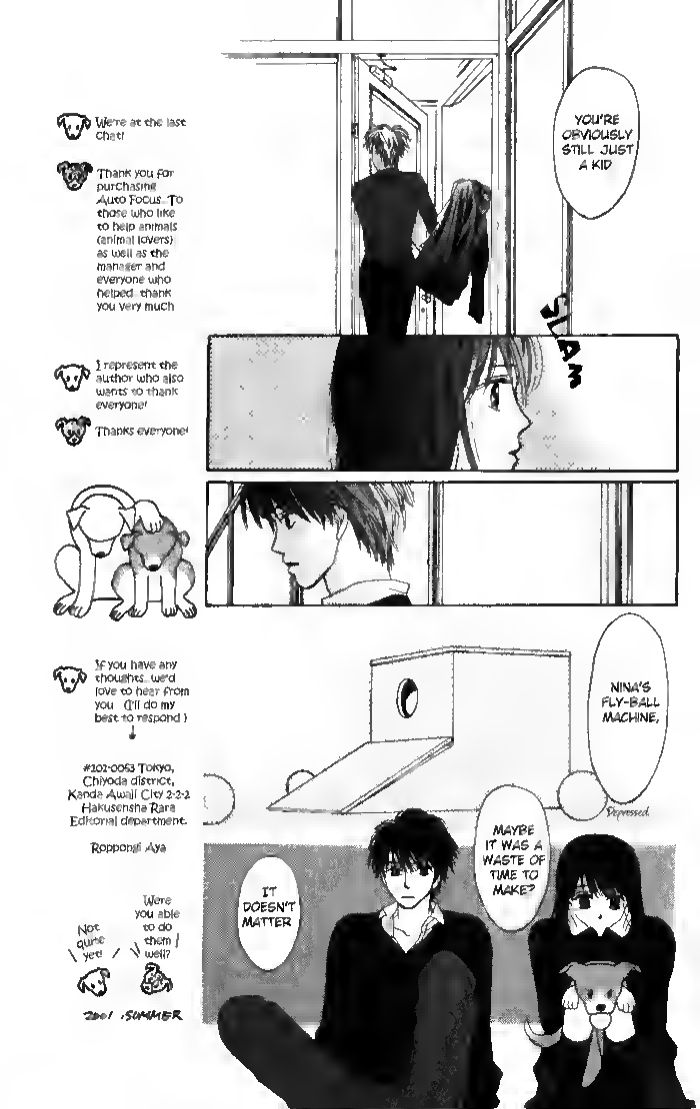
ANY-WAYS
SHE LIKES YOU.
DO YOU UNDER-STAND THAT?

TO NINA.
LOOK AT ME!
BARK
BARK
HURRY UP AND LOOK THIS WAY!
BARK
HURRY UP AND NOTICE ME!
DON'T LEAVE ME BY MYSELF.
BARK
BARK

NINA, CAN'T TELL THE DIFFERENCE
OR IF IT'S BAD,
IT DOESN'T MATTER IF IT'S GOOD,
HAVING TOYS ISN'T NECESSARILY A GOOD THING.
SHE STILL WANTS TO HAVE SOMEONE ACKNOWLEDGE HER.
THEN...
.....

.....
WHAT? DO YOU REALLY HAVE THE TIME TO WATCH HER EVERY WAKING MOMENT?
THEN WHO'S GOING COOK?
It sure as hell won't be me.
wha
YOU ARE AN IDIOT!
WHAT IF I JUST ALWAYS KEEP HER AROUND ME, THEN IT WON'T BE A PROBLEM ANYMORE, RIGHT?
Carefully watching!
It's not as if I did anything wrong.
You don't have to be like that.
YOU
IF YOU DO THAT,
LOOKS TO ME
I NEVER THOUGHT YOU WOULD TAKE THIS SERIOUSLY
IT'S RATHER AMUSING
LIKE YOU REALLY WANT TO TRY
YOU'LL TOTALLY UNDER HER CONTROL IN THE FUTURE

This is a free scanlations
not for sale rent or auction


We're at the last chat!
Thank you for purchasing Aueo Focus. To those who like to help animals (animal lovers) as well as the manager and everyone who helped, thank you very much
I represent the author who also wants to thank everyone!
Thanks everyone!
If you have any thoughts, we'd love to hear from you. (I'll do my best to respond.)
#102-0063 Tokyo, Chiyoda district, Kanda Awaji City 2-2-2 Hakusensha Rara Editorial department.
Roppongi Aya
Not quite yet
Were you able to do them well?
2001 SUMMER
YOU'RE OBVIOUSLY STILL JUST A KID
SLAM
NINA'S FLY-BALL MACHINE,
Depressed.
MAYBE IT WAS A WASTE OF TIME TO MAKE?
IT DOESN'T MATTER

SO LONG AS YOU'RE HAPPY.
THEN THAT'S ENOUGH
I REALLY MADE IT FOR YOU.
.....
THANK YOU

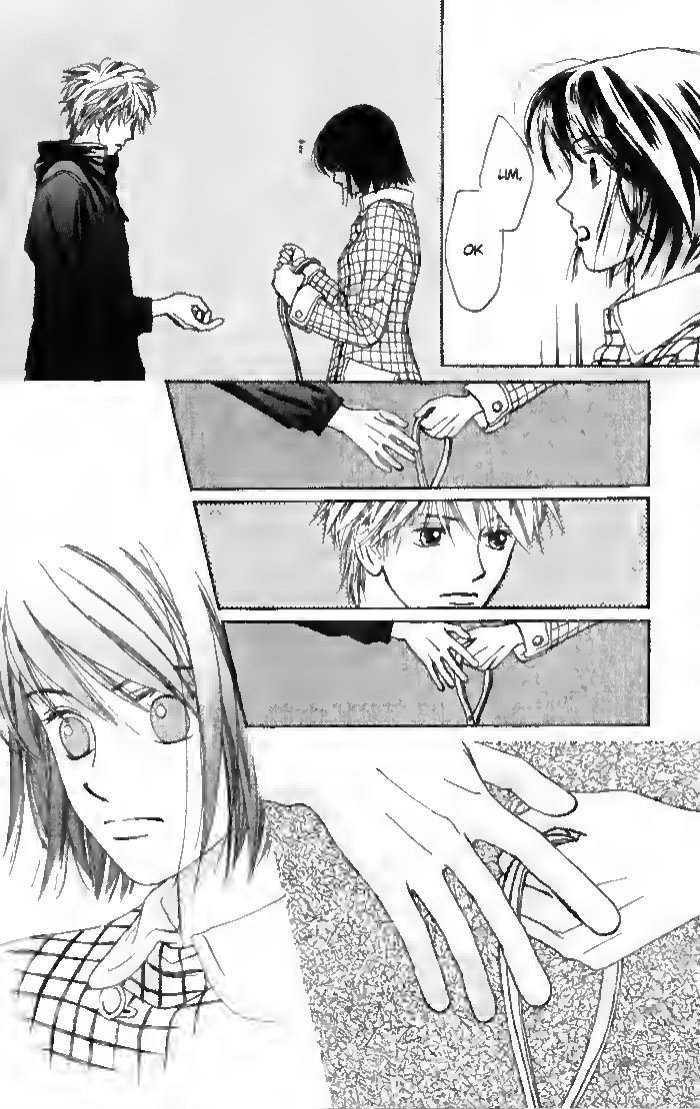
I WANT THE GREEN CAULI-FLOWER!
Wataru wait!
THAT'S CAB-BAGE.
THAT'S WHITE CAULI-FLOWER.
THE WAY YOU DO THINGS SURE IS INEFFEC-TIVE
WHY DON'T WE DO THIS THEN?
WHAT ARE YOU DOING HERE? THIS ISN'T THE USUAL ROUTE YOU TAKE TO WALK TAKO
RIKU!
Who are you?

EH—?
IDIOT
YAY!
WHEN YOU'RE WATCHING NINA, I'LL BE ABLE TO DO WHAT I WANT TO DO. WHEN YOU WANT TO DO SOMETHING, I'LL BE IN CHARGE OF NINA.
WE'LL TAKE TURNS TAKING CARE OF HER.
YOU'VE BEEN FOOLED!
What to do
Hmm
.....
THEREFORE,
YOU'LL NEED TO COOK SOMETHING GOOD FOR ME TO EAT.
Got it!?

OK!
I FINALLY UNDERSTAND.
LET US THINK ABOUT IT CAREFULLY.
Y-
IS HE GOING TO GET MAD AGAIN?
YES
YOU
TOLD ME ONCE THAT YOU GOT NINA JUST BECAUSE OF ME

ONCE
SOMEONE TELLS YOU TO DO SOMETHING, YOU'LL ALWAYS DO IT
I'VE NEVER NOTICED IT BEFORE.
LET US THINK ABOUT IT CAREFULLY.

HERE, GIVE IT TO ME
MIWA
I LIKE YOU.
I NEVER ASKED FOR HER HELP.


UM.
OK

AH
I'M SORRY!
.....
WHOOSH!
.....

SOME DAY,
NINA WILL COME TO UNDER-STAND,
THAT IT'S NO BIG DEAL IF MIWA ISN'T AROUND
Just follow me.
Where are we going?

That's great!
Over here!
Over here!
Here, hurry and throw it again! Threw it!
CATCH!
WOW!
You can jump so high!
She's so stupid.
woa!
I DIDN'T KNOW THAT
NINA COULD JUMP SO HIGH!

HE REALLY DID WANT TO DO THIS.
HE OUGHT TO BE MORE HONEST ABOUT IT...
Snap
Snap
Snap
WHY ARE YOU ALWAYS TAKING PICTURES OF HIM?
Startled
AM I?
I'M SHOOTING NINA
IF YOU USE A DIGITAL YOU'LL KNOW IMMEDIATELY IF THE PICTURE IS GOOD OR BAD
Don't you find it annoying having to develop the film?
.....

SHALL WE GO?
MIWA.
AH!
THUD
THANK YOU!

LOST THE WILL TO FIGHT

worn out
IN THE END,
I SHOULD ASK HIM MORE OFTEN, AND THEN I WILL HAVE MORE FREE TIME..
IT WAS RIKU WHO WORE NINA OUT.
If this was done since the beginning it would have been very useful

OH YEAH, THIS THING IS REALLY AMUSING
WATARU IS BECOMING MORE IMPRESSIVE EVERY MINUTE!
WHAT DID HE CALL IT AT FIRST?
BUBBLE MAKER MACHINE?
SO THIS IS WHAT IT TAKES!
FOR YOU, WHO'S ALWAYS THE FIRST IN BED, TO STAY UP LATE WAITING FOR ME JUST SO YOU COULD TELL ME ABOUT THIS?
I
.....
I'M,
ALWAYS AFRAID THAT WATARU IS LONELY, SO I ALWAYS GO TO FIND HIM.
BECAUSE HIS MOM ASKED ME TO,
I FEEL IT'S MY RESPONSIBILITY TO LOOK OUT FOR HIM.

BUT,
PERHAPS IT'S ME,
THE ONE WHO'S REALLY LONELY
I'M REALLY SORRY.
YOUR MOTHER IS SO USE-LESS

MIWA,
I'M GOING TO THE PHOTO SHOP TOMORROW. IF YOU HAVE FILM YOU'D LIKE TO HAVE DEVELOPED, I'LL BE HAPPY TO TAKE IT
IT'S NO BIG DEAL. IN FACT, IT'S EASIER TO GET HOUSE WORK DONE WHEN YOU'RE NOT AROUND.
.....
EH?
THANKS FOR THE OFFER
OH! I DON'T HAVE ANY-THING THAT NEEDS DEVELOP-ING
Feeling like a useless father
IS THAT SO?

This is a free scanlations
not for sale rent or auction

Auto Focus Snap. 2 / End